

1871-5

SENDER

Elisabeth Jerichau Baumann

RECIPIENT

Jens Adolf Jerichau

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Dansk

Sender's location:

London

Recipient's location:

København

Mentioned people:

Harald Jerichau

Marie Jerichau

Marie Kutzner

Archive:

Det Kongelige Bibliotek

TRANSCRIPTION

[London, maj 1871]

Min elskede Adolf

Jeg kommer ikke hjem til Pindsen¹ men reiser den 3die naar ikke uforudseete Bestillinger skulde friste mig, skjøndt der er Tale derom, saa troer jeg ikke derpaa at dette arrangeres snart, derimod har jeg en sikker Stilling som Portraitmaler nu saa snart jeg vil være 3 – 4 Maaneder her i London ad Gangen og skjøndt dette ej er det yndigste Ophold om Sommeren, saa er det dog godt at vide at være her i Stilling. Du vil see hvor deilige de Portraitter ere som jeg har malet, thi de bringes hjem for at fuldendes.

[2] Du maae gjøre Vold kjære Adolf paa de Tanker der volde Dig daarligt Humeur. Tænk paa hvor uendelig megen Velsignelse Gud har skjenket os, see rundt om Dig, og sammenlign Dit Liv med Tusinders! Fred rundt omkring Dig, Dit Liv er fremrykket ligesom mit uden anden stor Sorg uden den som Guds Villie i Marie² har paalagt os, og Synden har bragt med sig, dog fører al Sorg til Fred og Klarhed, hvis vi bærer den i Guds Navn, med hans Hjælp Millioner have mistet deres kjæreste Slægtninge i denne ulyksalige Krig, Millioner! Ingen veed hvor uhyre Sorger og Smerter disses Fremtid bærer i sit Skjød, og Du, og vi skulle

[3] klage fordi vi ikke have mere end der er os skjenket? Fordi vi ikke have det tildeelt saaledes som det synes os bedst? Dette er en uhyre Svaghed Kjære som har sit Udspring i Svaghed i Tro. Og det er Kunsten alene, den kjære uskyldige yndige Kunst, opfyldende Hjertet med sande Glæder, som vi kunne takke for al den rige Lykke som er givet os. Vi bærer Ansvar for de os betroede Gaver, og skulle tjene Herren ved at benytte dem rigtigst, hvad Andre gjør i den Retning galt, vedkommer ikke dette Forhold. Jo mere jeg lever i denne Verden, omgivet af store Fristelser, hvoriblandt især den at misunde Andre og gaae i Rette med Andre er stor, lærer jeg at bede og arbeide, der hvor Arbeidet udkræves af mig ved

[4] Forholdene er Baandet med Gud, i hvis Navn jeg arbejder, til hvis Ære jeg er skabt. Vor Haralds³ ligesom vor Skjæbne ligger i Guds Haand, men da han er et Guds Barn, hans Villie men hans Ævner store, saa er jeg trøstet, ikke fordi han er talentfuld alene. Haabet er netop det som betegner hans Liv. Han er født med Guds Villie! Og vil naar han holder sig til ham vinde Sejr, ligesom enhver af os vil i Herrens Navn Hans Kjerlighed er reen, den har luttret hans Hjerte fra de farlige Tilbøjeligheder som han har nedarvet. Hans Villie og Evner ere store og gode, og han har foruden Forældrendes Talent og Geni arved Daadkraften og Moderens freidige og virksomme Aand. Maries⁴ stille quindelige ydmyge Sind, er Betrykkelse

for hans Lykke hun vil skabe ham et hyggeligt Hjem, bedre end jeg kunde for Dig.

Damen hos hvem RS⁵ tjener drikker derfor søger jeg anden Tjeneste for Vedkommende.

[Uden afslutning, brevet er formodentligt sendt med det følgende brev]

¹ Pinsedag faldt den 28. maj 1871.

² Marie Jerichau

³ Harald Jerichau

⁴ Marie Kutzner

⁵ RS har ikke kunnet identificeres.

Min elskede Adolf
 Jeg kommer ikke hjem
 til Pinden men reiser
 den 3 die naar ikke opp-
 adsette Post. Lægen skickte
 friste mig, skjønt det er
 Fale Person, saa tror
 jeg ikke der paa at dette
 arrangeres saart, Dermed
 har jeg en skildret A. King
 som Portrætmaler og som
 saart jeg vil være 3-4 Menn-
 der i London ad Lægen og
 skjønt. Dette er en Postgjæst
 Upleet om Sommeren i London
 er det 3. gang at jeg er i London
 og jeg har den 1. gang i Portu-
 gal og den 2. gang i Italien. Jeg
 kommer hjem for at besøke den

[illegible]

Da mine gjære Vordkjære
Edovd paa de Tanker den
valde Dig saerligt klækkende
Tank paa hvor uendelig mange
Jelignelses Gud her skænkter
os i en rædt om Dig, og som
lynde dit Liv med Guds velsignelse
Gud velsign dig,
dit Liv er fremragende ligesom
mit uden anden stor Gode
uden den om Gud vilde.
Harer her paa det s. s.
Guden her bestemt os, og
for et Joy til Fred og
Klækkelse, Gode er bærer Gud
i Gud Nær, med hans Gode
Millioner leve med det Gode
Gode Læstige i den
uligviske Joy, Millioner
Gode med Gode Gode Gode
i Gode, der Gode Gode Gode
i det Gode, og Gud, og Gode

[illegible]